



ASSOCIAZIONE PRO LOCO TREMOSINE
Piazza Marconi, 1 - 25010 TREMOSINE SUL GARDA (Brescia)
Tel. 0365 953185 - e-mail: info@infotremosine.it

www.infotremosine.it



Tremosine

Welcome Card

2017



**Gentili ospiti,
siamo lieti che abbiate deciso di trascorrere le Vostre
vacanze a Tremosine, in un ambiente accogliente e
ricco di opportunità di svago.**

**Benvenuti in questo territorio che per i paesaggi di
straordinaria bellezza, la natura, i suggestivi borghi e
le antiche tradizioni culturali e gastronomiche, saprà
farvi vivere momenti indimenticabili.**

Vi auguriamo un soggiorno piacevole e sereno.

Pro Loco Tremosine

Dear Guests,

We are pleased with your decision to spend your holidays
in Tremosine, a welcoming location to visit, offering a
wealth of leisure opportunities.

Welcome to this area, with its breathtaking landscapes,
natural environment, enchanting villages and age-old
cultural and gastronomic traditions, which will make your
stay with us an unforgettable experience.

We wish you a pleasant and enjoyable holiday.

Pro Loco Tremosine

Liebe Gäste,

wir freuen uns, dass Sie beschlossen haben, Ihren Urlaub
in Tremosine zu verbringen, einem schönen Ort mit
vielseitigen Freizeitangeboten.

Herzlich Willkommen in dieser Gegend, wo
atemberaubende Landschaften, eine unberührte Natur,
bezaubernde Orte, alte kulturelle und kulinarische
Traditionen für unvergessliche Urlaubsmomente sorgen
werden.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und schönen
Aufenthalt.

Pro Loco Tremosine



COME FUNZIONA LA WELCOME CARD

HOW TO USE THE WELCOME CARD

WIE FUNKTIONIERT DIE WELCOME CARD?

- **La Tremosine Welcome Card Vi verrà consegnata all'arrivo presso la struttura che Vi ospita.**
 - **La Card è unica per l'intero nucleo familiare e per tutta la durata del soggiorno.**
 - **Affinché sia valida deve riportare il timbro della struttura che Vi ospita.**
 - **Con la Tremosine Welcome Card potrete avere molte agevolazioni che contribuiranno a rendere unico e speciale il Vostro soggiorno.**
- The facility where you are staying will give you the Tremosine Welcome Card upon your arrival.
 - Each family is assigned one Card, and it is valid for the entire duration of your stay.
 - To be valid, the Card must bear the stamp of the establishment where you are staying.
 - The Tremosine Welcome Card allows you to enjoy a large number of discounts and special events free of charge during your stay.
- Sie erhalten die Tremosine Welcome Card bei Ihrer Ankunft in Ihrer Unterkunft.
 - Es gibt eine Card pro Familie, die für die gesamte Dauer des Aufenthalts gültig ist.
 - Die Card ist nur gültig, wenn sie mit einem Stempel Ihrer Unterkunft versehen ist.
 - Mit der Tremosine Welcome Card erhalten Sie viele Vergünstigungen und Vorteile, die Ihren Aufenthalt noch angenehmer gestalten werden.



Tremosine sul Garda
Welcome Card

AGEVOLAZIONI

BENEFITS • VERGÜNSTIGUNGEN UND VORTEILE

Con la "Tremosine Welcome Card" avete diritto alle seguenti agevolazioni:

- Sconti nelle attività di Tremosine che espongono il logo Welcome Card.
- Sconti durante alcune manifestazioni organizzate dalla Pro Loco Tremosine.
- Da Maggio a metà Ottobre tutti i mercoledì potrete partecipare ad un'escursione gratuita alla scoperta del nostro territorio accompagnati da una guida con una piccola degustazione di prodotti tipici di Tremosine. I percorsi che abbiamo studiato per Voi sono cinque e si alternano di settimana in settimana.
- Nei mesi da Giugno a Settembre sarà possibile partecipare ad un'escursione con prezzo ridotto.
- Biglietto di ingresso a prezzo ridotto per il parco divertimenti Gardaland. Il prezzo convenzionato sarà € 33,50 anziché € 40,50 .

Di seguito trovate il dettaglio di tutte le promozioni.

The "Tremosine Welcome Card" entitles you to enjoy the following benefits:

- Discounts in the shops in Tremosine displaying the Welcome Card logo.
- Discounts during the events organised by the Pro Loco (Local Tourist Board) of Tremosine.
- From May to mid October, on Wednesdays visitors are invited to participate in a guided excursion, free of charge, to discover our territory accompanied by a guide and enjoy a small tasting of typical Tremosine products. We have designed five itineraries for you, which will be alternated each week.
- In June and September visitors may participate in an excursion at a reduced price.
- Reduced price ticket for the Gardaland amusement park. The reduced price is € 33.50 instead of € 40.50.

Following is a detailed summary of all of the promotions.

Mit der "Tremosine Welcome Card" erhalten Sie folgende Vergünstigungen und Vorteile:

- Rabatte für alle Aktivitäten in Tremosine, die mit dem Logo "Welcome Card" gekennzeichnet sind.
- Rabatte für einige von der Pro Loco Tremosine organisierte Veranstaltungen.
- Von Mai bis Oktober besteht die Möglichkeit, jeden Mittwoch an einem kostenlosen Ausflug mit Fremdenführer teilzunehmen, auf dem man die Umgebung kennen lernen kann und eine kleine Verkostung typischer Produkte aus Tremosine angeboten wird. Wir haben uns fünf Routen für Sie ausgedacht, die sich jede Woche abwechseln. Fünf verschiedene Routen durch die Gegend haben wir für Sie zusammengestellt, auf denen man einmal in der Woche die Gegend erkunden kann
- Im Juni und September werden Ausflüge zu ermäßigtem Preis angeboten.
- Rabatt auf die Eintrittskarte für den Vergnügungspark Gardaland (33,50 € statt 40,50 €).

Nachstehend alle Angebote im Detail.

Tremosine
Welcome Card

VALIDA PER N. _____ PERSONE _____

FINO AL ____ / ____ / ____

TIMBRO

ASSOCIAZIONE
PRO LOCO TREMOSINE
Piazza Marconi, 1
25010 TREMOSINE SUL GARDA (Brescia)
Tel. 0365 953185 - e-mail: info@infotremosine.it
www.infotremosine.it

SHOPPING

BABOLS - LO SCRIGNO INCANTATO

- 10%

Pieve - Tel. 339.1743945

*Articoli Regalo - Gift Ideas - Geschenkideen
Casalinghi - Kitchen articles - Küchenartikel
Decorazione casa - Home decor - Hausdekor*

FANTASIA

- 10%

Pieve - Tel. 0365.918081

*Articoli Regalo - Gift Ideas - Geschenkideen
Bigiotteria - Bijoux - Modeschmuck
Giocattoli - Toys - Spielzeug
Profumeria - Perfumery - Parfümerie
Cartoleria - Stationery - Schreibwaren
Borse - Bags - Taschen*

LEONESIO MAURO

- 10%

Pieve - Tel. 0365.953091

*Gioielleria - Jewelry - Gold und Silver Schmuck
Orologi - Watches- Uhren
Giocattoli - Toys - Spielzeug
Modellismo - Model Diecast / Ferrari Point*

VIVAIO VILLA VERDE

- 10%

Villa - Tel. 0365.951163

*Piante e fiori - Plants and flowers - Pflanzen und Blumen
Decorazione casa - Home decor - Hausdekor*

MARKET GIRARDI

- 10%

Vesio - Tel. 0365.951113

Alimentari - Food Store - Lebensmittel

SPORT

SCUDERIA NAI

Località Nai - Tel. 339.7272970

Passeggiate a cavallo

Excursion with horse - Ausflug mit Pferd

-10%

SKYclimber

Località Campi - Tel. 335.293237

Canyoning - Noleggio Mountain Bike - Vie ferrate

Canyoning - Rental Mountain Bike - Iron paths

Canyoning - Verleih Mountain Bike - Klettersteig

-10%

FUN

GARDALAND TICKET SPECIAL PRICE € 33,50

Senza - Without - Ohne Welcome Card € 40,50



SCONTI NELLE MANIFESTAZIONI

DISCOUNTS DURING THE EVENTS
RABATTE FÜR VERANSTALTUNGEN

Sconto speciale nelle seguenti manifestazioni organizzate dalla Pro Loco Tremosine.

Special discount in those Events organized by Pro Loco Tremosine.

Sonderrabatt in folgenden Events.

2 Giugno - June - Juni

CINQUEMIGLIA DEL GHIOTTONE

2 Settembre - September

VITA NEI BORGHI



ISCRIZIONE ALLE ESCURSIONI

REGISTRATION - ANMELDUNG

Le iscrizioni vengono raccolte direttamente dal Vostro Hotel/Residence o dal gestore del Vostro appartamento privato, entro le ore 16.30 del giorno precedente l'escursione.

IMPORTANTE

Le escursioni sono garantite al raggiungimento di almeno 5 partecipanti. In caso di pioggia o maltempo le escursioni verranno annullate. Le escursioni da 1 a 5 sono gratuite e riservate esclusivamente ai possessori della "Tremosine Welcome Card" mentre l'escursione 6 è aperta a tutti ma è previsto uno sconto di 2€ a persona. Non possono partecipare alle escursioni: malati cardiaci, ipertesi, epilettici o persone con malattie e disfunzioni che possano mettere in pericolo l'iscritto o il gruppo durante l'escursione. Equipaggiamento consigliato: scarponcini da trekking con suola scolpita, giacca antipioggia, berretto, occhiali da sole, zaino. Minori solo accompagnati con età minima consigliata 10 anni. Cani solo al guinzaglio e a rischio e pericolo dei proprietari. Si consiglia di portarsi adeguata scorta d'acqua e, per l'escursione alla Forra, il pranzo al sacco dato che non è fornito. La guida si riserva sempre e comunque, dopo aver visionato i partecipanti, di decidere se ammetterli all'escursione (soprattutto nel caso di minori).

Visitors can book excursions directly at their hotel /residence or via their landlord if they stay in a private apartment, before 4.30 p.m. on the day before the excursion.

IMPORTANT

Excursions are guaranteed if there are at least 5 participants. In case of rain or bad weather, excursions are cancelled. Excursions 1 to 5 are free of charge and exclusively reserved for "Tremosine Welcome Card" holders, while there is a discount of 2€ per person for excursion 6, which is open to everybody. Cardiopaths, hypertensive patients, epileptic patients or people with diseases and disorders that might be dangerous for them or the group during the excursion, are not allowed to participate. We recommend the following equipment: hiking boots with deep-lugged soles, rain jacket, cap, sunglasses, backpack. Underage youth and children are accepted only if accompanied and we recommend a minimum age of 10 years for participation. Dogs are admitted only if kept on a leash and at the risk of their owners. We recommend bringing enough water and, for the excursion to the Forra, a packed lunch since it is not foreseen. The guide always and under all circumstances reserves the right to decide to admit participants (or not) after seeing them (especially in the case of children and underage youth).

Anmelden kann man sich direkt im Hotel bzw. Residence oder bei dem Vermieter der Ferienwohnung, bis um 16.30 Uhr vor dem Tag des Ausflugs.

WICHTIGE HINWEISE

Die Mindestteilnehmerzahl für die Ausflüge beträgt 5. Bei Regen oder Schlechtwetter finden die Ausflüge nicht statt. Die Ausflüge 1 bis 5 sind kostenlos und kann nur von Inhabern der „Tremosine Welcome Card“ gebucht werden, zu Ausflug 6 kann sich jeder anmelden, aber es gibt eine Ermäßigung von 2 € pro Person. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind: Personen mit Herzkrankheiten, Bluthochdruck, Epilepsie oder Krankheiten und Beschwerden, die den Teilnehmer oder die Gruppe in Gefahr bringen könnten.

Empfohlene Ausrüstung: Wanderschuhe mit Profilsohle, Regenjacke, Mütze, Sonnenbrille und Rucksack.

Minderjährige müssen von Erwachsenen begleitet sein, empfohlenes Mindestalter ist 10 Jahre. Hunde sind an der Leine zu halten und ihre Besitzer haften für sie. Es empfiehlt sich, genug Trinkwasser und ein Lunchpaket für den Ausflug in die Schlucht mitzunehmen, da keine Mahlzeit vorgesehen ist. Der Guide kann in jedem Fall entscheiden, eventuell Teilnehmer von dem Ausflug auszuschließen (vor allem Minderjährige).

1. Un percorso nella storia

date: 03/5 – 07/6 – 12/7 – 16/8 – 20/9

ITINERARIO TRA BORGHI ED ANTICHE FUCINE E MULINI

Itinerario ad anello attraverso strade di campagna percorrendo i paesi di Voiandes, Sompriazzo, Musio, Priezzo, risalendo poi la val di Brasa alla scoperta di antiche fucine e mulini. Piccola degustazione di prodotti tipici.

partenza: Vesio, loc. Pertica - ore: 9:00

durata escursione: 4 ore - livello difficoltà: facile

ITINERARY OF VILLAGES, OLD FORGES AND MILLS

Loop itinerary on country roads through the villages of Voiandes, Sompriazzo, Musio and Priezzo, then up through the Brasa valley to see the old forges and mills. Tasting of local food specialities.

start: Vesio, Pertica district - departure time: 9:00 a.m.

walk time: 4 hours - difficulty: easy

TOUR DURCH DIE ORTSCHAFTEN UND ZU DEN ALTEN SCHMIEDEN UND MÜHLEN

Die Rundstrecke führt über Landstraßen durch die Ortschaften Voiandes, Sompriazzo, Musio und Priezzo und durch das Bras-Tal mit seinen alten Schieden und Wassermühlen. Mit kurzer Verkostung ortstypischer Erzeugnisse.

Start: Vesio, Ortsteil Pertica - Zeit: 9:00 Uhr

Dauer des Ausflugs: 4 Std. - Schwierigkeitsgrad: einfach

2. Alla scoperta della zona Agricola di Tremosine

date: 10/5 – 14/6 – 19/7 – 23/8 – 27/9

ITINERARIO NATURALISTICO

Itinerario immerso nella natura modellata dall'uomo e utilizzata a scopo agricolo, con panorama sul lago di Garda e su alcuni dei piccoli borghi di Tremosine. Si raggiunge la località "Nai" e "Nevese" e si visita la frazione di Sermerio. Piccola degustazione di prodotti tipici.

partenza: Polzone - ore: 9:00

durata escursione: 4 ore - livello difficoltà: intermedio

MID-MOUNTAIN NATURE ITINERARY

A journey immersed into the man made agricultural nature with a panoramic view of Lake Garda and some of the small villages of Tremosine reaching the locality of "Nai" and "Nevese" and a visit to the surrounding area and the village of Sermerio. Small tastings of local products

start: Polzone - departure time: 9:00 a.m.

walk time: 4 hours - difficulty: intermediate

TOUR DURCH DIE HERRLICHE NATUR DER BERGE IN MITTELHOHER LAGE

Ein Rundwanderweg, der uns die Natur zeigt, die von Menschenhand bearbeitet wird, mit einem Panoramablick auf den Gardasee und einige kleine Doerfer. Man geht an den Ansiedlungen "Nai" und "Nevese" vorbei und besucht das Dorf Sermerio di Tremosine. Es gibt eine kleine Verkostung von einheimischen Produkten.

Start: Polzone - Zeit: 9:00 Uhr

Dauer des Ausflugs: 4 Std. Schwierigkeitsgrad: mittelschwer

3. Il Garda dall'alto tra borghi, boschi e uliveti

date: 17/5 – 21/6 – 26/7 – 30/8 – 04/10

ITINERARIO CULTURALE-PAESAGGISTICO

Itinerario ad anello molto panoramico e suggestivo, con visita di Pieve «Uno dei borghi più belli d'Italia» con piccola degustazione prodotti da forno.

partenza: Pieve _loc. Parco - ORE: : 9:00

durata escursione: 5 ore - livello difficoltà: facile

CULTURAL-SCENIC ITINERARY

Extremely panoramic, enchanting loop itinerary, also visiting Pieve which is on the list of Italy's Loveliest Villages. Including tastings of oven-baked products.

start: Pieve, public park - departure time : 9:00 a.m.

walk time: 5 hours - difficulty: easy

EINE TOUR IM ZEICHEN DER KULTUR UND DER NATUR

Rundstrecke mit immer wieder neuen, atemberaubenden Aussichten, mit Besichtigung von Pieve («einer der schönsten Wohnorte Italiens») und einer kleinen Verkostung mit Backwaren.

Start: Pieve , öffentlicher Park - Zeit: 9:00 Uhr

Dauer des Ausflugs: 5 Std. - Schwierigkeitsgrad: einfach

4. La magia della montagna e la lavorazione del latte

date: 24/5 – 28/6 – 02/8 – 06/9 – 11/10

ITINERARIO NATURALISTICO

Itinerario ad anello con salita al monte "La Cocca" e successiva discesa verso il centro storico di Voiandes. Visita delle frazioni Villa e Vesio. Ritorno al caseificio Alpe del Garda con piccola degustazione di formaggi.

partenza: Parcheggio di fronte all'Alpe del Garda (Polzone) - ore: 9:00

durata escursione: 4 ore - livello difficoltà: intermedio

MID-MOUNTAIN NATURE ITINERARY

Ring route with climb up to Mount "La Cocca" and then descent to the historical centre of Voiandes. Visit to the hamlets of Villa and Vesio. Return to the Alpe del Garda dairy and small tasting of cheeses.

start: Parking opposite Alpe del Garda (Polzone) - departure time: 9:00 a.m.

walk time: 4 hours - difficulty: intermediate

TOUR DURCH DIE HERRLICHE NATUR DER BERGE IN MITTELHOHER LAGE

Rundweg mit Aufstieg auf den Monte "La Cocca" und anschließender Abstieg in Richtung Altstadt von Voiandes. Besichtigung der Ortsteile Villa und Vesio. Rückkehr zur Käserei Alpe del Garda mit kleiner Käse-Verkostung.

Start: Parkplatz gegenüber der Alpe del Garda (Polzone) - Zeit: 9:00 Uhr

Dauer des Ausflugs: 4 Std. Schwierigkeitsgrad: mittelschwer

5. La Riserva Naturale della Valle di Bondo

date: 31/5 – 05/7 – 09/8 – 13/9

ITINERARIO NATURALISTICO PAESAGGISTICO

Facile itinerario ad anello attraverso questa valle di origine glaciale interessante sia sotto l'aspetto naturalistico (Lago di Bondo che si forma in seguito ad autunni o inverni con precipitazioni piovose abbondanti) che sotto l'aspetto paesaggistico. Piccola degustazione di prodotti tipici presso un agriturismo.

partenza: Vesio _loc. Pertica - ore: 9:00

durata escursione : 4 ore - livello difficoltà: facile

ITINERARY NATURAL LANDSCAPE

Easy loop trail through the valley of glacial origin interesting both from a naturalistic (Lake Bondo formed following autumns and winters with abundant rainfall) that under the landscape. Small tasting of typical products at a farm.

start: Vesio, Pertica district - departure time: 9:00 a.m.

walk time: 4 hours - difficulty: intermediate

ROUTE NATURLANDSCHAFT

Rundwanderweg im Naturpark Einfacher Rundwanderweg durch das Tal, dass durch die Eiszeit entstanden ist. Im Herbst und im Winter bildet sich, bei reichlichen Niederschlägen, der Bondo-See. Ein eindrucksvolles Zusammenspiel von Landschaft und Natur. Kleine Verköstigung von typischen Produkten in einem Agriturismo.

Start: Vesio , Ortsteil Pertica - Zeit: 9:00 Uhr

Dauer des Ausflugs: 4 Std. - Schwierigkeitsgrad: mittelschwer

6. Alla scoperta della Forra

date: 6/6-20/6-4/7-18/7-8/8-22/8-5/9-19/9-3/10

ITINERARIO CULTURALE-PAESAGGISTICO

Itinerario ad anello con discesa lungo il sentiero che parte dal centro storico di Pieve per giungere alla Forra. Risalita lungo la strada panoramica. Partecipanti max 18 persone.

Partenza: Pieve, loc. Parco - Ore: 9.00

Durata escursione: 3-4 ore - livello difficoltà: facile

Costo: adulto € 15,00 (con TWC € 13,00) - bambino € 10,00 (con TWC € 8,00)

CULTURAL/LANDSCAPE ITINERARY

Ring route with descent on the path from the historical centre of Pieve to the Forra gorge and from there climb back along the panoramic road. Max 18 participants.

Departure: Pieve, at "Parco" - 9.00 a.m.

Duration of excursion: 3-4 hours - difficulty level: easy

Price: adults € 15,00 (with TWC € 13,00) - children € 10,00 (with TWC € 8,00)

AUSFLUG MIT KULTUR UND NATUR

Tour mit Rückkehr zum Ausgangspunkt. Der Abstieg erfolgt auf dem Weg, der von der Altstadt Pieve in die Schlucht hinunterführt. Bergauf geht es zurück über die Panoramastraße. Max. 18 Teilnehmer.

Treffpunkt: Pieve, loc. Parco, 9:00 Uhr

Ausflugsdauer: 3-4 Std., Schwierigkeitsgrad: leicht

Preis: Erwachsene € 15,00 (mit TMW € 13,00) - Kinder € 10,00 (mit TMW € 8,00)

P

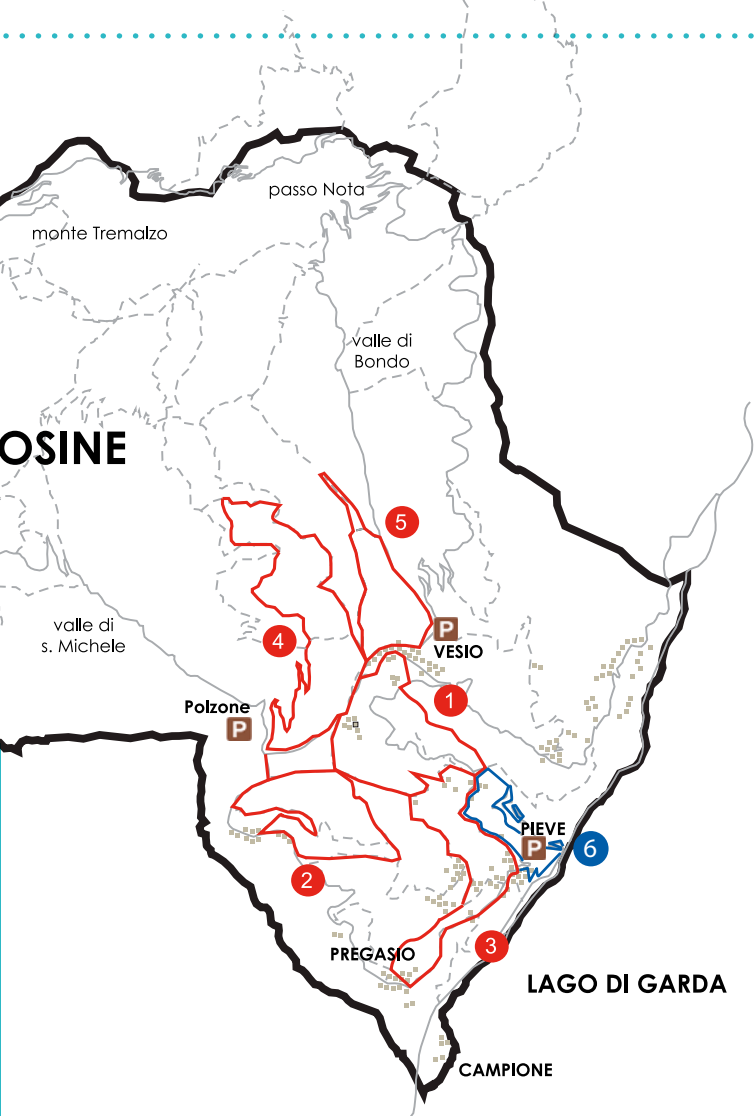
PARKING - START POINT

Vesio - loc. Pertica

Pieve - loc. Parco

Polzone







Scheda da consegnare alla Vostra struttura

...se desiderate essere informati sulle nostre offerte speciali e ricevere automaticamente a casa vostra le notizie relative al nostro territorio, lasciateci i vostri dati e saremo lieti di aggiornarvi periodicamente.

Please return the compiled card to the Reception desk of the structure where you are staying

...if you want to be kept up to date about our special offers, and receive our local news at home, leave us your details and we'll be pleased to send you regular updates.

Das Formular ist in Ihrer Unterkunft abzugeben

...wenn Sie über unsere Angebote informiert werden und bequem zuhause Nachrichten aus unserer Gegend erhalten möchten, schreiben Sie uns Namen und Adresse, damit wir Sie regelmäßig informieren können.

NAME _____

ADDRESS _____

@MAIL _____

In accordance with article 13 of Legislative Decree 196/2003

I allow you to process my personal data

Date _____

Signature _____

Sarebbe nostro desiderio conoscere le vostre impressioni e ricevere dei preziosi suggerimenti. Il vostro aiuto è importante per migliorare costantemente la nostra ospitalità. Grazie per aver scelto Tremosine.

We greatly appreciate your help to constantly improve our hospitality, so please let us know your impressions and send in any suggestions or recommendations. Thank you for choosing Tremosine.

Ihre Eindrücke interessieren uns und, wenn möglich, freuen wir uns über Ihre Verbesserungsvorschläge. Ihre Hilfe ist uns wichtig, um unsere Serviceleistungen für Gäste zu verbessern. Danke, dass Sie sich Tremosine als Urlaubsort ausgesucht haben.

SUGGERIMENTI - SUGGESTIONS - VORSCHLÄGE



PROVINCIA
DI BRESCIA



COMUNE DI
TREMOSINE SUL GARDA



COMUNITÀ
MONTANA P.A.G.B.



Regione Lombardia
Turismo

LAGO DI
GARDA
LOMBARDIA - ITALIA

